

### Mot de la Présidente

*Chers membres,*

nicht nur die jüngste politische Entwicklung in Deutschland und Frankreich, sondern auch die letzten beiden Halbjahre meines Vorsitzes haben gezeigt, dass das Interesse am deutsch-französischen Leben stets rege bleibt. Und es hat sich gezeigt, dass Menschen sich einbringen wollen, wenn eine Gesellschaft wie die DFG Trier ihnen eine verlässliche Plattform bietet und dafür beharrlich wirbt.

Das lässt sich nicht nur an der erneut gestiegenen Mitgliederzahl ablesen.

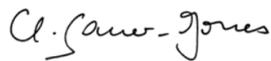
Ein klarer Indikator sind auch die positiven Reaktionen, die unsere Vorstöße in Richtung Schulen und Literatur ernteten. Dies bleibt also ein bewährter Ansatz, der sich entsprechend in unserem Programm widerspiegelt.

Die DFG Trier bleibt aufgefordert, die Menschen der Region auf sich aufmerksam zu machen und sich in angemessenem Tempo zu erneuern.

In diesem Sinne freue ich mich sehr auf Ihre Anregungen und Vorschläge und hoffe, möglichst viele unserer alten wie neuen Mitglieder auf unseren Veranstaltungen begrüßen zu dürfen.

*Profitez bien de l'été et à bientôt !*

Ihre



Claudine Sauer-Jones

Excursion • Ausflugsziel

## Sarrebourg

In Gemeinschaft mit der DFG Saarburg

**Samstag, 28. September 2024**

Besuchen werden wir zum einen die

**Chapelle des Cordeliers  
et son Vitrail de Chagall**



Quelle: Ville de Sarrebourg

zum anderen das

**Schiffshebewerk von Saint-Louis/Arzviller  
Le Plan incliné de Saint-Louis-Arzviller**



Quelle: wikimedia commons

Für eine Anmeldung siehe <https://www.dfg-saarburg.eu/programm-dfg-saarburg/> oder per Tel. 06581 6138

Deutsch-Französischer Stammtisch

**Mittwoch, 02.10.'24** • 17:30 – 19:30  
 im Restaurant des **Weinguts Gehlen**  
 Am Hötzberg 3 • 54296 Trier-Tarforst  
Maximal 20 Personen können teilnehmen.  
**Anmeldung** wird erbeten bis spätestens zum **Fr., 20.09.'24** – postalisch über unser Postfach 4230 - 54232 Trier oder über die E-Mail-Adresse der DFG.  
 Anfahrt per Bus am besten über die Linie 3.  
 Für weitere Informationen siehe die [Fahrpläne](#) und den [Liniennetzplan](#) der Stadtwerke Trier.

*Dîner littéraire*

**Wann? – Mittwoch, 09.10.'24** – 18 Uhr 30  
**Wo? – Brasserie** • Fleischstr. 12 • 54290 Trier  
 Zahl der reservierten Plätze: 24

Der erste Apéro littéraire hat offenbar Appetit auf mehr gemacht und wird als Dîner littéraire seine Fortsetzung finden. Natürlich wieder mit musikalischer Untermalung à la française.

**Martinsgans-Essen**

Am **Freitag, 15. November 2024, um 19 Uhr** treffen wir uns im „Wirtshaus Zur Glocke“ zum traditionellen Martinsgansessen.  
 Die verbindliche Anmeldung muss bis **Fr., 25.10.'24** per E-Mail an [dfg-trier@t-online.de](mailto:dfg-trier@t-online.de) oder mit untenstehendem Formular erfolgen.  
 Eine kostenlose Stornierung ist nur bis **Fr., 01.11.'24** möglich.

**Volkstrauertag • Jour du Souvenir**

Gemeinsam mit der Stadt Trier und dem französischen Militär gedenken wir der Toten am Sonntag, **17. November 2024** um 11 Uhr auf dem Trierer Hauptfriedhof.

**Rentrée littéraire  
 Literarischer Saisonauftakt**

Mittwoch, 20. November 2024  
 (Maximale Teilnehmerzahl: 40 Pers.)

Wir freuen uns sehr, Sie erneut bei dieser Vorstellung deutschsprachiger und frankophoner Autor:innen begrüßen zu dürfen. Wieder wird Frau Dr. Nicole Faessel (Vorsitzende der [Association Plumes à Connaître](#)) diese Veranstaltung am Mittwoch, 20. November 2024 um 18 Uhr 30 in der Stadtbücherei (Palais Walderdorff) beehren. Sie wird gemeinsam mit Frau Claudine Sauer-Jones Auszüge aus im Herbst '24 frisch prämierten Werken vorlesen und diese kommentieren; sowohl auf Deutsch als auch auf Französisch. Anschließend sind die Teilnehmenden eingeladen, sich bei einem Glas Rotwein weiter auszutauschen.  
**Der Eintritt ist frei.**

Für das **Martinsgans-Essen** am **Freitag, 15. November 2024, 19 Uhr** melde ich folgende Personen an:


Organisatorische Details sowie der Preis pro Person werden Ende Juli '24 bekanntgegeben werden.  
 Die vollgültige Anmeldung erfolgt durch die Überweisung des Kostenbeitrags – mit dem **Vermerk „Martinsgans 2024“** als Verwendungszweck. **Letzter möglicher Anmeldetermin: Freitag, 25.10.2024.** Eine Rückerstattung kann nur erfolgen bei einer **Stornierung bis einschließlich Freitag, 01.11.2024.**

Ort/Datum      Vor- und Zuname      Unterschrift